

# 97150

Vendredi  
Friday  
**28**  
Octobre  
October  
2022

#642

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150



**HALLOWEEN**  
beach party  
dimanche **30** octobre  
à partir de 16h00  
avec Dj Gast et Dj Maestro  
Stand de Maquillage  
et de Tatouages Temporaires  
BACARDÍ  
Jägermeister  
Réservation : f @ 05 90 77 39 90 newbikinibeach@gmail.com



**ECOPRIX**  
Piti pri, pété pri...  
ANTI-GASPILLAGE  
ANTI WASTE STORE  
1€ CÉRÉALES AU CHOIX  
LE PAQUET  
1€50 CONFITURE MILA PÊCHES OU FRAISES  
LE POT DE 800G  
Soit 1,88€ le kg  
**DISCOUNT**  
ALIMENTAIRE  
DISCOUNT FOOD  
www.ecoprix.shop  
145 Rue de Hollande - 97150 Marigot SXM

## SITUATION DE HANDICAP

# DES STRUCTURES D'ACCUEIL VOIENT ENFIN LE JOUR



**Disparition d'une fillette  
à Saint-Barth :**  
les recherches continuent

page 04

**Le forum des métiers  
de la mer aura lieu  
le 10 novembre**

page 13

**Un sport, un club :**  
focus sur Wind  
Adventure

page 14



Multi  
**CHANGE**  
Change & services  
RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
8H00 - 17H00 | 8H00 - 17H00  
Western Union  
RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20  
**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM  
Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★



**PROFESSIONNELS,  
ARTISANS, BRICOLEURS,**  
nous avons tout ce dont vous avez besoin pour votre extérieur !  
**Venez nous voir !**

**PROFESSIONALS,  
CRAFTSMEN, HANDYMEN,**  
we have everything you need for your exterior!  
**Come visit us!**

**SOLUMAT**  
Donne du sens à vos extérieurs

Route de l'Espérance (route de l'aéroport) Grand Case - Tél. : 06 90 30 29 78  
contactsxm@solumat.fr - Tous les jours de 7h30 à 16h, le samedi de 9h à 12h. Fermé le dimanche.

Solumat-Solupose Saint-Martin Caraïbes

# Ouverture d'un Institut Médico-Éducatif et d'une Maison d'Accueil Spécialisée en 2023

Coincidence du calendrier ou pas, le 25 octobre les autorisations d'exploitation d'une MAS et d'un IME ont été accordées par l'ARS au porteur de projet Ove Caraïbes. Le 27 octobre, l'association Tournesol fêtait son quinzième anniversaire. Ensemble, Ove Caraïbes et Tournesol avaient répondu à l'appel à projets. Ils démontrent que des acteurs caribéens peuvent être la hauteur pour concrétiser des projets attendus depuis des décennies.

Initiative de quelques parents d'enfants, l'association Tournesol n'a cessé d'évoluer pour être aujourd'hui un lieu d'accueil majeur sur un territoire qui ne dispose pas de structure dédiée pour l'accompagnement des personnes en situation de handicap, si ce n'est le SESSAD (service d'éducation spéciale et de soins à domicile) pour les enfants. Elle soufflait hier ses quinze bougies et profitait de l'occasion pour annoncer, de manière concrète, l'ouverture à Saint-Martin, mais aussi à Saint-Barthélemy, d'un Institut Médico-Éducatif (IME) et d'une Maison d'Accueil Spécialisée (MAS).

## FLASHBACK SUR 15 ANS D'EFFORTS « POUR LE BIEN-ÊTRE DES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP »

L'association Tournesol a été créée en 2007 sous l'impulsion de Bernice Brooks, maman d'un

jeune garçon handicapé, qui avait dû à l'époque prendre la difficile décision de laisser partir son fils, faute de structure pour le prendre en charge. Avec quelques parents confrontés au même problème, elle avait décidé d'informer sur ce sujet tabou sur le territoire, le handicap. Aujourd'hui, toujours Présidente de l'association, elle continue le combat pour se faire entendre et faire bouger les choses pour que les personnes handicapées aient droit elles aussi à une vie digne. Elle peut être fière du chemin parcouru.

En 2011, dans un petit local de 25m<sup>2</sup>, l'association pouvait recevoir les familles pour leur apporter un soutien, en 2013 Tournesol avait ouvert un service d'accueil de jour et embauché un premier éducateur spécialisé, puis en 2020 agrandi ses locaux, recruté cinq personnes dont l'actuel directeur et en 2021 avait créé une plateforme d'immersion professionnelle. Quinze ans d'efforts qui aujourd'hui voient leurs aboutissements dans la création de ces nouvelles institutions, tellement nécessaires, l'IME et la MAS.



De gauche à droite : Bernice Brooks, Présidente et Didier Witczak, Directeur de l'association Tournesol, Kethy Karam, présidente de la délégation territoriale de la Croix Rouge française et Christian Berthuy, Président d'Ove Caraïbes.

## UN PROJET MENÉ « ENSEMBLE »

La taille du projet était trop importante pour que Tournesol se lance seule dans l'aventure. C'est pourquoi elle a su s'entourer de partenaires, essentiels et complémentaires, dont Ove Caraïbes, association martiniquaise qui œuvre elle aussi en faveur des personnes, enfants ou adultes, en situation de handicap, mais avec des moyens décauplés. Sur le territoire elle soutient d'ores et déjà Madtvoz et collabore avec Saint-Martin Santé. Le projet a donc été porté par les deux entités, Ove Caraïbes pour la partie gestion et Tournesol pour le capital expertise. Mais au final ce sont une vingtaine d'acteurs, comme le centre hospitalier ou l'éducation nationale, qui se sont aussi engagés à leurs côtés en mobilisant leurs réseaux.

## OUVERTURES PROGRAMMÉES

L'IME sera installé dans les locaux actuels de l'Association Tournesol à Concordia, qui seront réaménagés pour partie, notamment avec l'installation d'un ascenseur. Il permettra d'offrir 10 places en hébergement et 20 places en accueil de jour pour les enfants de 6 à 20 ans. L'objectif est d'ouvrir la section de jour dès le mois de dé-

cembre prochain, puis progressivement, en 2023 l'hébergement temporaire ou d'urgence et la totalité de la structure à l'horizon 2025.

La MAS, s'installera dans l'ancien hôtel du Golf à Bellevue. Cette structure hôtelière réaménagée pourra recevoir 18 personnes, de 20 à 60 ans en accueil de jour à partir du premier semestre 2023 et 25 personnes en hébergement à partir du second semestre 2023.

A Saint-Barthélemy, l'IME aura une capacité de 12 places et la MAS de 10 places, tous deux en accueil de jour.

## EMPLOI LOCAL

C'est sans aucun doute ce qui aura fait pencher la balance dans la décision finale du choix du projet. Parmi tous les projets étudiés par l'ARS, celui de l'association Tournesol et d'Ove Caraïbes reposait sur des compétences locales. L'équipe médicale est déjà bien construite, mais les deux structures sur les deux territoires, vont nécessiter du personnel qualifié. Les formations ont elles aussi déjà été pensées afin que ce soit des locaux qui en bénéficient. A termes, ce sont une centaine de personnes qui trouveront un emploi dans ces établissements. Parmi les personnes engagées, comme une évidence, Tournesol a bien l'intention d'aller au-delà des 6% requis de RQTH (reconnaissance de la qualité de travailleur handicapé).

A.B



L'Institut Médico-Éducatif de Saint-Martin à Concordia, actuel siège de l'Association Tournesol.

## LE PETIT Casino

Les week-ends gourmands  
du Petit Casino



TOMATES RABELAIS, TOMATES ANCIENNES,  
SAUMON FUMÉ FICELLE, FRUITS DE MER



PRODUITS ULTRA FRAIS



FRAISE, ABRICOTS, PÊCHES,  
NECTARINES, ASPERGES...

Retrouvez aussi notre  
ESPACE  
BOULANGERIE  
SNACKING



PAINS, VIENNOISERIE,  
PIZZA, FOUGASSE,  
SANDWICH PRÉPARÉ  
MINUTE À LA DEMANDE



OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE  
73/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL  
73/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53

PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

# Conforama

HAPPY HALLOWEEN

DU 28 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2022

TOP CONFO



**Hisense** **UHD 4K** 58" 146cm

Smart TV 58" Hisense  
Réf: 58A6BG

**519€**

HDMI **Hisense**

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ PRIX



**Fauteuil Eskimo**  
Réf: 681729

**179€99** ~~189€99~~ **-10€**

Existe en 6 coloris

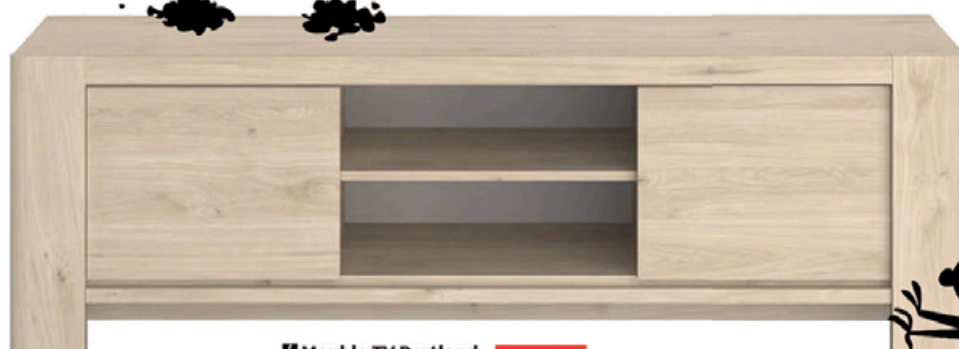
FABRIQUÉ EN EUROPE



Pliable et coffre de rangement

**Pouf coffre Picolo**  
Réf: 674311

**10€49** ~~14€99~~ **-30%**



**Meuble TV Portland**  
Réf: 705237

**219€99** ~~239€99~~ **-20€**

FABRIQUÉ EN FRANCE

## LA PROMO !



**Cuisinière gaz**  
Réf: 733450

**219€99**

CAPACITÉ 43 L  
4 FEUX À GAZ

**FAR**

L'ACHAT MALIN DU MOMENT



**FAR**

PUISSANCE 170 watts

**Pied mixeur**  
Réf: 656288

**14€99**



**FAR**

CAPACITÉ 1,5 litres

PUISSANCE 750 watts

**Blender**  
Réf: 560477

**44€99**



**Commode 6 tiroirs Leaf**  
Réf: 664772

**199€99**

1 SMART TV 58" 4K ULTRA HD HISENSE 58A6BG tv connectée, 1600PCI, image 3840 x 2160, 3 hdmi 2.0, 2 usb, son 2x8 Watts . Réf : 58A6BG.  
2 FAUTEUIL ESKIMO Structure en panneaux de particules. Revêtement 100% polyester. Assise et dossier garnis de mousse polyester, densité assise 25 kg/m<sup>3</sup> et densité dossier 23 kg/m<sup>3</sup>. Pieds en bois de hêtre naturel. L. 71x H. 77x P. 69cm. Fabrication Europe. Coloris Moutarde. Réf : 681729. 3 POUF COFFRE PICOLO Structure en panneau de fibres de moyenne densité, Revêtement couette/assise housse 100% polyester, garnissage mousse 100% polyester. L.38X H.38X P.38cm. Réf : 674311. 4 MEUBLE TV PORTLAND Structures et façades en panneaux de particules revêtus de papier décor coloris imitation chêne naturel. 2 portes, 1 tablette. Fabrication France. L.150.9X H.46.3X P.46.9cm.

Réf : 705237. 5 CUISINIÈRE GAZ FAR CG505021BK 4 foyers gaz dont un rapide de 2900 Watts. Four gaz émail. Équipement 1 grille. L.50x H.86x P.50cm. Garantie 2 ans. Réf : 733450. 6 PIED MIXEUR FAR PIED MIXEUR Puissance : 170 W. 1 vitesse. Garantie 2 ans pièces et main d'œuvre. Réf : 656288. 7 BLENDER FAR BL514X CI Capacité : 1.5 L. Puissance : 700 W. Bol en verre. 3 vitesses. Garantie 2 ans pièces et main d'œuvre. Réf : 560477. 8 COMMODE 6 TIROIRS LEAF Panneaux de particules revêtus de papier décor blanc, insert de papier décor coloris chêne sonoma sur les façades. Tiroirs montés sur glissières métalliques, pieds en plastiques L.119.5X H.80.4X P.41.1cm. Réf : 664772.

Ouvert le **mercredi 2 novembre 2022** de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h

BONNE NOUVELLE,  
ON EST LÀ POUR VOUS !

VOTRE MAGASIN À HOPE ESTATE

Rue Cotonnier, Zac de Hope Estate

(derrière Lapière Marble)

0590 87 57 91 / +590 690 77 89 42

conforama@nbd-sxm.com

Horaires d'ouverture : 9h30-12h30 14h-18h du lundi au samedi

Offres valables à partir du 28 octobre 2022 et jusqu'au 2 novembre 2022, en magasin sur produits signalés par étiquettes spéciales, jusqu'à épuisement des stocks. Offre non cumulable avec toute autre opération commerciale. Ne pas jeter sur la voie publique. Photos non contractuelles. Sauf erreur de typographie.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS  
ACCEPTÉES

ON VOUS EN DIT PLUS !



ON VOUS OFFRE PLUS DE CHOIX !

Conforama.fr

# Accident dans les piscines naturelles de Petit Cul de Sac à Saint-Barthélemy : les recherches continuent

Une fillette de 11 ans a disparu dans les piscines naturelles du site de Petit-Cul-de-Sac, à Saint-Barthélemy. Malgré un important dispositif de recherche mis en place par les autorités, rejoint par de nombreuses initiatives privées, l'enfant était toujours portée disparue hier en fin de journée.

Le drame s'est produit en milieu de matinée de mardi dernier. Selon les premiers éléments communiqués par la gendarmerie, « la fillette de 11 ans a chuté dans un trou, en bord de mer, au niveau des piscines naturelles de Petit-Cul-de-Sac, à Saint-Barthélemy. Elle aurait été aspirée par un phénomène de « siphon » qui se serait produit et aurait disparu dans une cavité. » Dès que l'alerte a été donnée, un important dispositif de secours et de recherche a été déployé, avec les sapeurs-pompiers du Service territorial d'incendie appuyés par l'hélicoptère Dragon de la Sécurité civile, les plongeurs de la SNSM de Saint-Barthélemy, le navire des douanes de Saint-Martin, une société privée de jet-ski, l'Agence territoriale de l'Environnement. En vain.

## DÉPLOIEMENT D'UN IMPORTANT DISPOSITIF DE RECHERCHES

Dans la soirée de mardi, les recherches étaient interrompues pour reprendre dès les premières heures le lendemain matin. Pour cette journée de mercredi, les recherches se sont encore intensifiées avec en sus quatre sapeurs-pompiers de Saint-Martin certifiés « nageurs sauveteurs aquatiques », ainsi que des sauveteurs en provenance de la Guadeloupe. Ils ont rejoint les équipes de secours de l'île sœur grâce à des avions privés affrétés par la première vice-présidente de la Collectivité de Saint-Barthélemy, Marie-Hélène Bernier. A l'aide d'un drone sous-marin, les cavités les plus reculées du site ont été inspectées ainsi que l'ensemble des fonds marins des piscines naturelles. La population s'est également largement mobilisée pour arpenter les côtes du site dans l'espoir d'apercevoir la fillette disparue. La mer forte et agitée de ces der-



CREDIT PHOTO : SNSM Saint-Barth



CREDIT PHOTO : SNSM Saint-Barth

tivité prenait un arrêté territorial interdisant jusqu'à nouvel ordre l'accès au site des piscines naturelles de Petit-Cul-de-Sac. V.D. (avec Le Journal de Saint-Barth)

niers jours a rendu les interventions compliquées et mercredi en fin de journée, les recherches ont à nouveau été stoppées pour reprendre le jeudi matin.

## ARRÊTÉ INTERDISANT L'ACCÈS AU SITE

Jeudi, en milieu d'après-midi, la préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin indiquait que l'enfant était toujours portée disparue et que « les services de l'État, de la Collectivité, et les moyens privés engagés, maintiennent leur mobilisation et poursuivent activement les recherches ». La gendarmerie de son côté informait qu'une enquête était ouverte afin de déterminer les causes de ce drame. Dès l'annonce de l'accident mardi 25 octobre, la Collec-

## Formation d'un tourbillon (ou siphon) dans l'eau

Les tourbillons d'eau sont des mouvements verticaux descendants qui se forment sous l'eau de façon concentrique et conique. Une des causes de la formation d'un tel phénomène peut être due à différence des vitesses et des mouvements de l'eau qui peut survenir en bord de mer où les vagues sortantes percutent les vagues entrantes, générant ainsi deux vitesses qui s'opposent et forment un tourbillon dans l'eau. Ces vagues peuvent se présenter sous la forme de courants ou de marées. Les courants à différente vitesse peuvent être générés par la collision de l'eau avec des structures telles que des rochers, par la rupture sur le littoral ou même par le vent.

# CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

## Les PROMOS

# Halloween

TRICK OR TREAT

DU 28 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 2022

BAIENETTLÉ | SANDYGROUND

BAIEORIENTALE | MARIGOT

1€ 10

~~1€ 55~~

SUCETTES 4 PARFUMS  
205G  
BELLE FRANCE  
5.37€ LE KILO

1€ 05

~~1€ 45~~

TÉTINES  
200G  
5.25€ LE KILO

ASSORTIMENT FESTIF  
200G BELLE FRANCE  
5.00€ LE KILO

2€ 05

~~2€ 85~~

OEUF AU PLAT  
200G  
BELLE FRANCE  
10.25€ LE KILO

1€ 25

~~1€ 80~~

COLLIERS SWEET  
110G  
FIZZY  
11.36€ LE KILO

1€ 00

~~1€ 40~~

1€ 35

~~1€ 95~~

DÉLIR PIK  
275G HARIBO  
4.91€ LE KILO

2€ 05

~~2€ 95~~

RÉGAL'AD  
380G  
KRÉMA  
5.00€ LE KILO

1€ 35

~~1€ 95~~

DRAGIBUS PIK  
230G  
HARIBO  
5.87€ LE KILO

0€ 85

~~1€ 20~~

POLKA  
200G  
HARIBO  
4.25€ LE KILO

Vos courses à domicile : [cadismarket.com](http://cadismarket.com) | [info@cadismarket.com](mailto:info@cadismarket.com)

## La délégation locale de « Femmes Chefs d'Entreprises » : vers un avenir prometteur

Le premier réseau d'entrepreneuriat féminin en France et dans le monde, Femmes Chefs d'Entreprises (FCE) a désormais pignon sur rue dans les Iles du Nord. Vendredi, la cérémonie d'ouverture de la délégation a remporté un franc succès auprès des femmes à la tête d'entreprises sur le territoire.



**A** lors que 80 personnes étaient attendues en cette soirée célébrant l'ouverture de la petite dernière-née de la délégation nationale, la fondatrice et présidente, Mélanie Dal Gobbo, a eu l'heureuse surprise de voir plus de 120 personnes venir y participer. « C'est une belle surprise de constater que les femmes chefs d'entreprises de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy sont prêtes à rejoindre ce réseau formidable qui permet aux femmes entrepreneurs de n'être jamais seules face à l'adversité », convient Mélanie Dal Gobbo. Le monde de l'entreprise était, à la base, réservé à la gente masculine, et les femmes ont au fil du temps su gagner leur place grâce à leur subtile intelligence et un fonctionnement différent de celui de l'homme. Si les femmes sont aujourd'hui de plus en plus nombreuses à être à la tête d'entreprises de toutes tailles, « c'est un équilibre qui reste fragile », conçoit le réseau national FCE qui brandit comme slogan « Seules nous sommes invisibles, ensemble nous sommes invincibles ».



Mélanie Dal Gobbo, créatrice et présidente de la délégation FCE Iles du Nord

fin du mois de novembre. Pour l'heure, la délégation locale compte 10 adhérents, mais au regard de l'intérêt porté par les femmes chefs d'entreprises du territoire, tout laisse à penser que ce nombre devrait doubler rapidement. Bon vent à cette belle initiative locale et féminine. V.D.

### FORT DYNAMISME FÉMININ LOCAL

Ainsi, la délégation FCE Saint-Martin/Saint-Barthélemy vient-elle rejoindre les 60 délégations nationales qui comptent plus de 2000 membres, permettant ainsi à ses nouveaux adhérents de profiter du formidable creuset de compétences et de trouver un espace privilégié d'échanges, de réflexions et de développements de partenariats. Par ailleurs ouvert dans 120 pays, le réseau FCE Monde compte quelque 500 000 membres. La forte participation des femmes à cette soirée de lancement de la nouvelle délégation, mardi soir à la CCISM, a montré une nouvelle fois l'importance du dynamisme féminin dans l'économie locale. Une cérémonie où deux fortes personnalités féminines locales, Valérie Damaseau et Angèle Dormoy, toutes deux chefs d'entreprises par ailleurs, ont eu un mot de félicitations pour cette nouvelle initiative.

### PROCHAIN RENDEZ-VOUS FIN NOVEMBRE

Désormais créée, la délégation locale va prendre son rythme de croisière et réunira ses adhérents dix fois par an, dont deux fois à Saint-Barthélemy. La prochain rendez-vous est donné pour la

### Le réseau FCE pour la petite histoire



Edmond Foinant, reprend les rênes de l'entreprise créée par son défunt mari. Or, elle peine à se faire reconnaître par ses pairs, notamment dans les groupements professionnels et autres syndicats, et à accéder à des fonctions officielles. En conséquence, elle crée en 1945 l'association Femmes Chefs d'Entreprises qui a pour vocation d'inciter la prise de responsabilité des femmes dans les mandats patronaux, d'informer et former ses membres, et de promouvoir la solidarité, l'amitié et le partage d'expérience aux travers de liens privilégiés. Yvonne-Edmond Foinant jouera ainsi un rôle fondamental dans la création de réseaux et d'associations de femmes chefs d'entreprise, en France, en Europe et dans le monde.

L'histoire du mouvement trouve son origine dans la nécessité. En 1914, la guerre était déclarée en Europe et, à tous les niveaux, il fallait remplacer les hommes appelés aux armées. Devenue veuve très tôt, Yvonne



LIVRAISON GRATUITE  
MIDI ET SOIR

COMMANDE EN LIGNE  
AVEC PROGRAMME DE FIDÉLITÉ

[WWW.ELRANCHODELSOL.COM](http://WWW.ELRANCHODELSOL.COM)

Surfez, commandez, dégustez !



## PLATS DU JOUR NOVEMBRE

- Lundi 1<sup>er</sup>** On va manger où ?
- Mardi 2** Onglet, Frites Maison
- Jeudi 3** Ribbs de Porc à l'antillaise Macaroni Cheese
- Vendredi 4** Crevettes à l'Américaine
- Lundi 7** Coq au Vin
- Mardi 8** Tomates Farcies
- Mercredi 9** Moussaka
- Jeudi 10** Quesadillas mixte
- Vendredi 11** Bouillabaisse
- Lundi 14** Côte de Porc sauce Charcutière Petit Pois à la française
- Mardi 15** Blanquette de Dinde Coquillettes
- Mercredi 16** Onglet, Frites Maison
- Jeudi 17** Poulet Basquaise
- Vendredi 18** Lasagnes Saumon Épinards
- Lundi 21** Gnocchis Jambon de Serrano et Gorgonzola
- Mardi 22** Paupiette de Veau Pomme de Terre sauté
- Mercredi 23** Poulet du Général Tao
- Jeudi 24** Lasagnes de Bœuf
- Vendredi 25** Pâtes aux Clam's
- Lundi 28** Escalope Involtini
- Mardi 29** Hachis Parmentier
- Mercredi 30** Steak à cheval frites maison



## RESTAURANT VUE PANORAMIQUE ORIENT BAY

Route nationale, à proximité de l'entrée de la baie orientale

RÉSERVATION RECOMMANDÉE

06 90 77 04 84

05 90 51 12 12



7/7 de 10h à 22h  
NON-STOP

Rancho del Sol  
 ranchodelsolsxm

# Les assises du transport sanitaire terrestre des outres-mer se sont tenues pour la première fois à saint-martin

Organisée par le Syndicat Interdépartemental Antilles-Guyane des Transporteurs Sanitaires avec la Fédération Nationale de la Mobilité Sanitaire, cette 9ème édition a réuni les différents acteurs régionaux et territoriaux de la profession durant toute la journée.



Une fois n'est pas coutume, l'ambiance au sein du théâtre de la Chapelle de la Baie Orientale se voulait studieuse et attentive. Les assises ont été déclarées ouvertes par Angèle Dormoy qui selon ses propres mots était ici avec la double casquette d'ambulancière et de présidente de la CCISM. Elle n'a pas caché sa satisfaction que Saint-Martin ait été choisie par l'organisation pour cet événement, puis elle a rapidement enchaîné sur les principales difficultés rencontrées dues notamment aux spécificités du territoire : les embouteillages, le délai de certains dépannages et la lenteur du système administratif entre autre. Mais elle a souligné la polyvalence du métier d'ambulancier, et en a profité pour féliciter tous les intervenants pour leur grande efficacité, quelques soient les conditions rencontrées dans l'exercice de leurs fonctions.

En aparté, et avant de conclure, Angèle Dormoy a révélé qu'elle quittait momentanément le métier car elle vient d'être nommée

au sein du Comité National de la Biodiversité pour une durée de 5 ans, ce qui n'a pas manqué de provoquer des applaudissements nourris au sein de l'assistance.

## QUELS DÉFIS, QUELLES SOLUTIONS ?

Après l'intervention d'usage de Franck Lasserre président du SIA-GETS (Syndicat Interdépartemental Antilles-Guyane des Entreprises de Transports Sanitaires), c'est Thierry Schifano le président de la FNMS (Fédération Nationale de la Mobilité Sanitaire) qui est monté à la tribune pour affirmer que malgré toutes les difficultés quotidiennes, c'est avant tout un métier de passion que rien ne pourra empêcher d'aller de l'avant en regardant l'avenir avec confiance et persévérance.

Après les présentations, les différentes tables rondes ont pu enfin commencer et se sont déroulées tout au long de la journée. Diffé-



rents sujets avaient été déterminés afin que les discussions soient constructives et positives :

- Le transport sanitaire terrestre à Saint-Martin et Saint-Barthélemy
- Les réformes du secteur des Transports Urgents Pré-hospitaliers
- Focus sur la réforme en cours (le point d'orgue de la journée)
- L'attractivité du métier d'ambulancier

Nous aurons l'occasion de revenir sur les conclusions de ces assises dans une prochaine édition, mais nul doute que des réponses ont été apportées sur les questions techniques posées par les réformes majeures que s'apprentent à recevoir les différents acteurs du secteur. Les retours d'expériences des mises en œuvre à Saint-Martin, Saint-Barthélemy et dans les Outre-Mer en général, ont été au cœur des débats durant toute la durée de l'événement afin d'obtenir une meilleure harmonisation des pratiques professionnelles.

J-M.C.

SAINT MARTIN SXM

# BONA MAMA

PIZZERIA • RÔTISSERIE • TRAITEUR

OUVERTURE le 1<sup>er</sup> novembre

Chef Nico et Ti Chef Sacha

<p><b>PIZZAS</b> Napolitaines</p>	<p><b>VOLAILLES</b> Fermières UNIQUEMENT</p>	<p><b>MENU DIFFÉRENT</b> Tous les jours ENTRÉE, PLAT et DESSERT <i>Tout fait maison</i> Plateau de CHARCUTERIE et FROMAGES</p>
<p><b>CAVE À VIN</b> Top sélection</p>	<p><b>BIÈRE PRESSION</b></p>	<p><b>CAVE À BIÈRES</b> + de 40 références</p>

**SUR PLACE | À EMPORTER | EN LIVRAISON\***  
 \*GRATUITE À LA BAIE ORIENTALE, JARDINS DE LA BAIE ORIENTALE ET HOPE HILL  
**OUVERTURE 6J/7 du mardi au dimanche de 16h00 à 22h30**  
 Horaire d'ouverture le samedi et le dimanche de 10h00 à 22h30

Tél. : 06 90 67 81 99 | 05 90 52 49 68  
 Email : bonamamasxm@gmail.com

# KOORYMAN

NO 10 - VALID FROM OCTOBER 27<sup>th</sup> UNTIL NOVEMBER 13<sup>th</sup>, 2022

**20% DISCOUNT**  
on all mix colors

**KOORYMAN COLORTEX EXTERIOR WALL PAINT**  
- Weather-resistant and mixable in all colors  
- Excellent covering power and durable  
- Flat & satin  
154<sup>€</sup>  
**123.99**  
Half 223<sup>€</sup> or 8327 Fun Miles 10002816

**15% DISCOUNT**

**KOORYMAN WALL SEALER EXTRA COVERING**  
- Excellent sealer for

**30% DISCOUNT**

**MEGA BUY**  
BUDGET WALL SEALER

NOTRE CATALOGUE EST SORTI!

koorymanbv.com

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

PROMOTIONS VALABLES JUSQU'AU DIMANCHE 6 NOVEMBRE 2022



Le moins cher  
pour la Toussaint



VEILLEUSE T20  
PARAPLUIE  
x4  
**4€<sup>x4</sup>**  
65  
soit 4.65€ la pièce



VEILLEUSE T20  
IMAGE+PRIERE  
x5  
**5€<sup>x5</sup>**  
10  
soit 5.10€ la pièce



**4€<sup>Les 12</sup>**  
98  
x 90g  
GOURDE POMME-BANANE  
OU POMME-POIRE  
les 12 x 90g  
soit 4,61€ le kilo



**3€**  
25  
Le sachet  
de 500g  
soit 6,50€ le kilo  
LENTILLES CORAIL  
le sachet de 500g



TENDERS DE POULET PANÉS  
le sachet de 0,25kg  
**2€<sup>Le sachet</sup>**  
99  
de 250g  
soit 11,96€ le kilo



CHOU-FLEUR  
le sachet de 1kg  
**2€<sup>Le sachet</sup>**  
09  
de 1kg  
soit 2,09€ le kilo



**0€**  
54  
La bouteille  
de 1,5 litre  
soit 0.36€ le litre  
EAU DE SOURCE  
la bouteille de 1,5L



**2€**  
53  
Les 500g  
soit 5,06€ le kilo  
RIZ BASMATI BIO  
les 500g



**5€**  
49  
La bouteille  
de 75cl  
soit 7,99€ le litre  
BORDEAUX ROUGE  
MAULLIN PECHAUD  
la bouteille de 75cl

**3€**  
90  
La bouteille  
de 2L  
soit 1,95€ le litre  
BOISSON À LA GOYAVE  
la bouteille de 2L



**2€**  
05  
La bouteille  
de 1,5L  
soit 1.37€ le litre  
NETTOYANT MÉNAGER  
CITRON/PAMPLEMOUSSE  
OU LAVANDE/RAISIN  
la bouteille de 1.5L

**1€**  
99  
Le kilo  
OIGNONS EN FILET  
le kilo



L'alcool est dangereux pour la santé, consommer avec modération. Suggestion de présentation. Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles.  
POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

**LEADER PRICE  
SAINT-MARTIN**  
Plantation Mont Vernon  
SAINT-MARTIN  
Téléphone : 0590 92 41 45

**Ouverture / Opening hours:**  
Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30  
Le dimanche de 8h à 13h.  
From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm  
Sunday from 8 am to 1 pm.



## Levée des restrictions sanitaires pour venir à Sint Maarten à compter du 1er novembre

Lors d'une rencontre tenue jeudi de la semaine dernière avec les membres de l'association de l'hôtellerie et du commerce de Sint Maarten, le ministre de la santé publique, du développement social et du travail de Sint-Maarten, Omar Ottley, a annoncé que les restrictions de voyage imposées par la crise sanitaire du Covid seraient levées à partir du 1er novembre, pour entrer sur le territoire par voies aériennes et maritimes.

L'obligation de remplir le formulaire EHAS disparaît donc à compter de cette date. Une annonce appelée de leurs vœux par les hôteliers et les commerçants qui craignaient que "les restrictions de voyage liées au COVID-19 limitent le potentiel pour Sint-Maarten de vivre une



forte saison touristique". Le ministre de la santé publique précise toutefois que même après la levée des mesures, des agents seront présents dans les zones d'arrivée pour s'assurer que des voyageurs ne présentent pas de symptômes inquiétants. V.D.

## Accident mortel de la route en juillet 2020 : Huit mois de prison ferme pour le conducteur du scooter

Le 27 juillet 2020 se produisait un nouveau drame de la route. Le conducteur d'un scooter avec un passager à l'arrière, lancé à vive allure sur la route en lacets entre le Galion et la Baie Orientale, perdait le contrôle de son véhicule et venait percuter une voiture arrivant en sens inverse. Grièvement blessé, le passager à l'arrière du scooter était transporté à l'hôpital et décédait le lendemain des suites de ses blessures. Une enquête était ouverte pour déterminer les circonstances de ce nouveau drame de la route et de la conduite du scooter, un jeune homme de 20 ans au moment des faits, était poursuivi pour homicide involontaire. Il était appelé à comparaître jeudi de la semaine dernière devant le tribunal correctionnel de Saint-Martin.

Il ne s'est pas présenté à l'audience et a donc été jugé en son absence.

Le jeune homme prévenu qui avait fêté ses 20 ans quelques jours avant avait reçu de la part de ses parents ce scooter en cadeau. Il n'était pas en possession de son permis de conduire ce type de véhicule qui n'était d'ailleurs pas assuré et l'enquête révélait de surcroît qu'il était sous l'emprise de stupéfiants au moment de l'accident.

Après avoir délibéré, le tribunal a déclaré le jeune coupable et prononcé à son encontre une peine d'emprisonnement de 18 mois assortie d'une période de 10 mois de mise à l'épreuve. Une peine aménageable, le mandat de dépôt n'ayant pas été prononcé. V.D.

### Le coin des toutous

## L'association I love my island dog refait sa campagne de stérilisation annuelle!

Nous serons tous les samedis après-midi, comme toujours, dans un quartier différent, a priori Quartier d'Orléans, Grand Case, Agrément, Concordia puis Sandy Ground. Nous serons aussi munis de colliers et de laisse, de shampoings, etc., afin de pouvoir vous aider. Plus de détails sur les emplacements de nos samedi après-midi sur Face-

book et dans ce journal vendredi prochain. Essayons de diminuer le nombre de naissances de chiots non désirés ! Il y a trop de chiens errants et/ou abandonnés qui représentent un danger pour les autres animaux.

Nous vous demanderons de vous munir d'une carte d'identité ou d'une facture EDF car votre toutou sera également identifié par

une puce électronique. Merci d'être de bons propriétaires de chiens. Nous remercions les sociétés et particuliers qui nous soutiennent tout au long de l'année afin d'améliorer la condition animale sur notre île. Essayons ensemble de devenir la « Animal Friendly Island » de la Caraïbe.

Ursula I love my island dog

**DOUBLE QUARTER POUNDER**  
CHEESE

**MCDONALD'S HOWELL CENTER MARIGOT**



# L'Amicale des Sapeurs-Pompiers cherche des sponsors



Après un temps de pause, l'amicale des sapeurs-pompiers de Saint-Martin (ASPSXM) reprend ses activités et fait appel aux entreprises ou aux particuliers pour soutenir ses actions ; Et elles seront nombreuses en cette fin d'année, pour le plus grand plaisir des petits et des grands. L'occasion d'aller à la rencontre de ceux qui viennent en aide à la population chaque jour.



dimanche 4 décembre, un moment très attendu par les plus jeunes qui pourront découvrir les véhicules et bien d'autres animations, comme l'illumination du sapin de Noël,

- autre grand moment dans la vie de la caserne, le bal des pompiers qui dans l'imaginaire populaire évoque bien souvent de bons souvenirs champêtres. Tout le monde pourra se plier à cette tradition le samedi 10 décembre à la villa Gumbs à la Savane,
- enfin le samedi 17 décembre, un peu avant l'heure, les enfants des membres de l'amicale auront le privilège de profiter d'une distribution de cadeaux de Noël, sous le sapin du centre de secours à la Savane.

## APPEL À SPONSORS

Pour mener tout cela à bien, l'AMSPSXM, constituée en association, a besoin d'un petit coup de pouce sous forme de soutien financier. Plusieurs packs (feu, sirène ou secours, de 500 € à 2000 € selon les moyens des particuliers ou des entreprises) sont proposés et donnent droit, pour les sponsors ou généreux donateurs, à pleins d'avantages. On peut aussi apporter son soutien en devenant membre de l'amicale, car nul besoin d'être pompier pour en faire partie ; on peut être membre civil.

Il ne faut pas oublier que les pompiers sont toujours là dans les moments difficiles, que l'on compte sur eux, et que ce n'est qu'un juste retour des choses que de contribuer à leurs actions.

Amicale des sapeurs-pompiers de Saint-Martin - 80 route de la savane - Tél: 06 90 395 101 ou amicalespsxm@gmail.com

## LES RENDEZ-VOUS DE DÉCEMBRE

En décembre trois opérations phares sont d'ores et déjà programmées :

- la journée porte ouverte au centre de secours de la Savane le

Nouveau sur  
**HOPE ESTATE**

*Fleur de Sel*  
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

Côté Bistrot

**2 FORMULES quotidiennes**  
Avec apéritif **OFFERT**

17,50€ 24,50€

Tous nos **SPÉCIAUX** sur   fleurdesel.sxm

**SPÉCIAUX DU JOUR :**

Entrée :  
**Mahi Mahi Fish cakes**

Plats du jour :

<b>Cassolette</b>	
fruits de mer	14,50€
Thon mi-cuit	19€
<b>Pâtes aux Langoustes</b>	
(selon arrivage)	

Côté Traiteur

**OUVERT dès 7h**  
**Sandwich froid et chaud**  
**Plat du jour au poids**  
**Quiche, Poulet rôti**

Tél. : 05 90 87 35 42  
Ex Durrèche, à droite de Super U - Hope Estate

**St. Martin**  
THE FRIENDLY ISLAND  
FRENCH CARIBBEAN

**Saint-Martin**  
Caribbe Français  
French Caribbean

l'Europe  
**s'engage**  
à Saint-Martin  
avec le FEDER



PROJET COFINANCÉ  
par le Fonds européen  
de développement régional

DU  
**11 AU 22**  
**NOVEMBRE**  
2022

Festival de la  
**Gastronomie**  
Saint-Martin



[www.festival-st-martin.com](http://www.festival-st-martin.com)

Office de Tourisme de Saint-Martin | +590 590 87 57 21 | [contact@st-martin.org](mailto:contact@st-martin.org)

# À VOS PROMOS... PRÊTS ? ÉCONOMISEZ !



**7€61**  
EAU AQUAFINA  
32 x 500 ml

**4€75**  
CHOCOLAT EN POUVRE NESQUIK

**8€10**  
CARTON CHIPS FRITOLAY  
24 sachets individuels

**20€94**  
RIZ BASMATI ROYAL  
9,09 kg

**38€08**  
CROQUETTES PEDIGREE  
25 kg

**8€56**  
KELLOGG'S CLUB PACK CÉRÉALES  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
1,219 kg - 1,559 kg

**9€52**  
JUS DE FRUIT CAPRISUN  
40 x 200 ml

**3€17**  
CHIPS LAY'S  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
185 g

**2€38**  
KETCHUP HUNT'S  
907 g

**3€57**  
VINAIGRETTES KRAFT  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
454 g

**3€70**  
PÂTE POUR CHIEN PEDIGREE  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
374 g

**20€48**  
LESSIVE LIQUIDE GAIN  
5,914 L

**2€38**  
NOIX DE CAJOU CARREFOUR  
2 x 125 g

**1€58**  
HARICOTS SECS  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
454 g

**2€38**  
PÂTES CARREFOUR  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
1 kg

**8€56**  
LESSIVE EN POUVRE ROMA  
5 kg

**5€29**  
LAIT CONCENTRÉ CARNATION  
5 x 395 g

**3€33**  
COOKIES CHIPS AHOY  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
368 g

**3€33**  
BISCUITS SALÉS RITZ  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
368 g

**3€33**  
MADELEINES ST. MICHEL  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
500 g

**2€85**  
SUCRE EN POUVRE DOMINO  
1,82 kg

**9€52**  
NETTOYANT SOL FABULOSO  
6,21 L

**6€66**  
LAIT DEMI-ÉCRÉMÉ  
6 x 1 L

**4€05**  
NOUILLES INSTANTANÉES MASALA MAGGI  
560 g

**3€70**  
SAUCISSES DE POULET LIBBY'S  
5 x 141 g

**4€52**  
FARINE MULTIUSAGE ROBIN HOOD  
2,5 kg

**7€14**  
PAPIER TOILETTE CONFORT CARREFOUR  
24 ROULEAUX

**8€56**  
ASSOULISSANT SUAVITEL  
5,914 L

**9€52**  
LIQUIDE VAISSELLE JOY  
2,66 L

**3€80**  
BOULETTES APÉRO MORA  
12 x 20 g

**3€80**  
YAOURT DANONE  
ENTIER / ÉCRÉMÉ / DEMI-ÉCRÉMÉ  
907 g

**7€14**  
HUILE DE TOURNESOL CARREFOUR  
2 L

**22€86**  
COUCHES PAMPERS  
TAILLE DE 1 À 6

**5€29**  
ESSUIE-TOUIT MEMBERS MARK  
1 ROULEAU

**2€64**  
EAU DE JAVEL CLOROX  
3,79 L

**3€33**  
HOUMOUS SABRA  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
284 g

**4€23**  
MUFFINS ANGLAIS  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
340 g

**21€16**  
CÔTE DE BŒUF  
1 kg

**4€76**  
FRITES PRÉ-CUITES SURGELÉES GOLDEN FOODS  
2,5 kg

**6€66**  
CUISSÉS ENTIÈRES DE POULET SURGELÉES  
2,27 kg

**1€90**  
SAVONS IRISH SPRING  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
3 PIÈCES

**1€90**  
FROMAGE VELDHYUZEN EN TRANCHES  
pour 100 g

**2€64**  
JUS DE FRUITS CHIQUITA  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
2 packs

**15€87**  
RÔTI DE BŒUF  
1 kg

**11€42**  
RÔTI DE NOIX DE BOEUF  
1 kg

**4€76**  
PIZZAS SURGELÉES DR OETKER  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
365 g

**6€66**  
MORCEAUX DE BŒUF SURGELÉS  
1 kg

**4€76**  
TRAVERS DE PORC SURGELÉS  
1 kg

**3€70**  
FROMAGE OLD AMSTERDAM  
150 gr

**4€23**  
STEAKS VEGGIE MORNING STAR FARMS  
VARIÉTÉ AU CHOIX  
284 g

**9€52**  
BLANC DE POULETS SANS PEAU  
2 kg

**3€33**  
ÉPIS DE MAÏS  
4 épis

**4€23**  
FILETS DE POISSON SWAI  
454 g

**8€56**  
SAUMON  
454 g

**3€80**  
AILLES DE DINDE SURGELÉES  
1 kg

**3€80**  
CÔTELETTES DE PORC SURGELÉES  
1 kg

**1€ = \$1,05**  
sur les encaissements en espèces

# Contrôle judiciaire sous bracelet électronique : pas droit au faux pas !

Sorti de prison en juillet dernier après avoir passé quatre ans derrière les barreaux, un jeune homme d'origine guadeloupéenne de 32 ans, était placé sous contrôle judiciaire avec le port d'un bracelet électronique. Un contrôle judiciaire dont le terme arrivait à échéance en février prochain. Une dispute qui a dégénéré avec sa compagne l'a reconduit tout droit à Basse-Terre.

Un an de prison ferme avec mandat de dépôt. Telle a été la sentence du tribunal correctionnel de Saint-Martin, prononcée mercredi matin, à l'encontre du prévenu qui lui était présenté pour un jugement en comparution immédiate pour trois chefs d'accusation : évasion, violence sur conjoint et dégradation de bien commis lundi 24 octobre dernier.

## LES MAUVAIS CHOIX

Quand il sort de prison en juillet dernier, il est placé sous contrôle

judiciaire avec le port d'un bracelet électronique et toutes les contraintes que cela impose : stricts horaires de sortie uniquement pour aller travailler, obligation de se présenter régulièrement à la gendarmerie, obligation de soin, etc. Un travail l'attendait à sa sortie de prison : câbleur dans une entreprise de travaux publics. Il est père de 3 enfants et entretient de bons rapports avec leur mère. Tous vivent à proximité les uns des autres, à Sandy Ground. A sa sortie de prison, il rencontre une femme, une connaissance depuis l'enfance, et, le courant passant, ils décident de vivre ensemble, dans l'appartement de la femme. Le contrôle judiciaire



associe donc cette adresse au boîtier électronique et au bracelet relié à la gendarmerie.

## UNE AFFAIRE QUI AURAIT PU ÊTRE ÉVITÉE ?

Toutefois, les contraintes liées au contrôle judiciaire deviennent vite pesantes au sein du couple qui s'est mis en ménage sans vraiment se connaître, et les rapports entre les deux protagonistes deviennent tendus. L'un et l'autre souhaitent que cette relation cesse, mais le contrôle judiciaire empêche tout mouvement du jeune homme pour s'installer dans un autre logement. La femme interpelle le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation (SPIP) chargé de suivre le contrôle judiciaire de l'homme pour que ce dernier quitte son appartement. Celui-ci de son côté trouve un nouveau logement dont le bail pouvait prendre effet au 18 octobre dernier. Toutefois, considérant que ce logement est situé dans un lieu inapproprié pour l'homme sous contrôle judiciaire, à proximité du ghetto d'Agrément, le SPIP refuse cette alternative.

Et c'est finalement lundi 24 octobre dernier que la situation dégénère. Après une énième dispute, le couple en vient aux mains et la femme finit par jeter dehors les affaires de l'homme et parvient aussi à mettre l'homme à la porte. Lui, tente de revenir à l'intérieur de l'appartement en brisant la vitre de la porte d'entrée pour, selon lui, récupérer le reste de ses affaires.

## PAROLE CONTRE PAROLE

Et c'est à partir de là que les deux versions diffèrent. La femme dit que l'homme est revenu dans l'appartement pour la ruer de coups. Elle se filme d'ailleurs avec son téléphone, le visage en sang, et appelle les gendarmes. L'homme dit que la femme s'est jetée sur lui avec un couteau qu'elle lui aurait planté dans le bras. A la barre, l'homme présente d'ailleurs un gros bandage sur l'avant-bras droit. La femme prétend quant à elle que l'homme se serait blessé au bras en brisant la vitre de la porte d'entrée de son appartement. De son côté, l'homme précise encore qu'après la lutte qui s'est engagée entre eux deux, il a paniqué et a réussi à retirer son bracelet électronique pour alerter les gendarmes des dangers encourus, avant d'aller se réfugier chez la mère de ses enfants, qui habite dans la même rue. Et c'est en écoutant « parole contre parole » que le tribunal a dû appréhender l'affaire, car comme le soulignait l'avocat de la défense, l'enquête menée n'a déterminé aucun élément matériel prouvant la culpabilité de son client : pas d'analyse scientifique de la blessure au bras de l'homme qui aurait pu déterminer si elle avait été causée par une lame de couteau ou bien par un bris de verre. Pas d'analyse scientifique d'un couteau retrouvé sur place mais sans trace de sang..., pas d'analyse permettant d'affirmer qui de l'homme ou de la femme a débranché le boîtier électronique seulement 4 minutes avant que le bracelet ne soit déconnecté...

## UN ACTE PRIS POUR UNE TENTATIVE D'ÉVASION

Dans ses réquisitions, le procureur a rappelé le passé judiciaire de l'homme entaché de plusieurs années de prison ferme pour des faits de violence commis en état de récidive. Il retenait également la thèse de la tentative d'évasion du prévenu en retirant son bracelet électronique. Il demandait au tribunal d'entrer en voie de condamnation et de prononcer à l'encontre du prévenu 24 mois de prison dont 12 mois avec sursis pour les faits de violence et 6 mois de prison ferme pour évasion. Le tribunal suivait en partie ces réquisitions et condamnait le prévenu à 12 mois de prison ferme et prononçait le mandat de dépôt. L'homme qui devait finir de purger sa peine en février prochain est reparti pour 12 mois derrière les barreaux, pour avoir fait les mauvais choix aux mauvais moments.

V.D.

  
**Promotion**  
**Nissan X-Trail**  
 STOCK LIMITÉ

Jusqu'à  
**3000€\*** Remise  
 Sur le modèle Exclusive 4x4

**Zéro Apport\***  
 Financement à **100%\***

\* Voir conditions à la concession

67 Route de Sandy Ground ☎ +0590 87 16 08



# Forum des métiers de la mer : ouvrir le champ des possibles

Cet événement est dans les tablettes de Métimer depuis plus de deux ans. Crise sanitaire oblige, contexte compliqué ensuite, il n'avait pu voir le jour. Cette année tous les feux sont au vert et ce nouvel événement tourné vers l'emploi dans les métiers liés au nautisme aura lieu le jeudi 10 novembre sur le parking de Galisbay.



les Douanes, la Réserve Naturelle ou certaines corporations comme celles des pêcheurs, des artisans, des accastilleurs ou professionnels des activités nautiques. Métier choisi, il lui restera à connaître le cursus à suivre, s'informer sur les formations dispensées par les différents organismes formateurs de l'île mais aussi par l'École de Formation Professionnelle Maritime et Aquacole de Martinique, puis savoir comment financer ses études en consultant Direction de la mer, Drajés, Deets, Collectivité, Pôle Emploi, CCISM, Adie, Isma, FTPE, etc. Autant d'informations qui seront également détaillées sur l'espace conférences qui sera animé tout au long de la journée par tous ces organismes.

Un parcours initiatique, mais concret, en quelque sorte qui permettra à chacun de trouver réponses à ses questions. L'après-midi est d'ailleurs prévu une visite spéciale pour les élèves des collèges et lycées de l'île.

Pour un territoire insulaire, il était plus que normal qu'un tel événement voie le jour. Le forum, organisé par Métimer en partenariat avec la Collectivité de Saint-Martin, la Fédération des industries nautiques et Opco2i (compétences industries) est ouvert à tout public, désireux de s'informer, en recherche d'emploi ou futurs créateurs d'entreprise.

## UN PARCOURS FLÉCHÉ

Le spot est idéal pour un jeune attiré par l'univers nautique : il pourra découvrir tout le panel, très large, des métiers sur le stand de Métimer ou, auprès d'institutionnels comme la Marine Nationale (qui propose pas moins de 40 métiers différents) mais aussi

## LE LYCÉE PROFESSIONNEL DÉJÀ IMPLIQUÉ

Ce sera un exercice pratique grandeur nature pour les élèves du lycée professionnel Daniella Jeffry qui feront bien plus que la simple visite du forum. Ils seront à l'accueil des visiteurs à l'entrée, tiendront leur propre stand pour informer sur leur filière, assureront la gestion et le service sur l'espace restauration et la mise à disposition d'hôtesse et d'agents de sécurité. La section « maintenance nautique » fera par ailleurs l'objet d'une conférence dans l'après-midi.

## DES MÉTIERS À DÉVELOPPER

Si les sociétés de la filière maritime ne sont pas actuellement à leur plus haut potentiel d'embauche, en raison du manque de place dans les marinas notamment, il n'en demeure pas moins qu'elles manquent de techniciens qualifiés. Les jeunes de Saint-Martin disposent d'un atout majeur : le bilinguisme voire le trilinguisme particulièrement apprécié dans ces métiers partout dans le monde. Les débouchés sont là, reste à mettre en place les formations et à attirer les jeunes. Ils seront assurés de trouver un emploi à l'issue de leur formation.

Hot spot wifi offert par Dauphin Télécom, boîte aux lettres pour déposer son curriculum vitae, questionnaire de satisfaction à la sortie ... tout sera mis en place pour que ce forum soit une belle réussite à pérenniser.

A.B

## Caribbean Foiling Championships : 3e édition du 9 au 11 décembre



Théo Demanez, détenteur du record du tour de l'île en wing foil.

**Le plus grand événement international de foil dans la Caraïbe revient du 9 au 11 décembre avec cette année une cinquantaine de participants attendus. Parmi eux les champions de toute la caraïbe, et les champions de France et du monde junior de kite ; la compétition s'annonce acharnée.**

Le championnat est ouvert aux kitefoil, windfoil et au wingfoil, dernier arrivé mais qui connaît un réel engouement de la part des amateurs de glisse. La compétition est ouverte aux professionnels comme aux amateurs qui peuvent concourir dans l'une des trois catégories : kite, windfoil et wingfoil. Le programme est adapté pour chaque catégorie selon les niveaux (professionnel ou loisirs).

Le Club Wind Adventure, organisateur de l'épreuve, a prévu deux jours de courses et une course longue distance. La première journée se déroulera à la Baie Orientale, pour la seconde les compétiteurs devront faire le tour de Tintamarre et enfin la troisième journée sera consacrée au tour de l'île (avec un arrêt possible à la Samana pour les concurrents qui n'ont pas de harnais). Le record est détenu par le saint-martinois Julien Quentel qui a terminé l'épreuve en kite en 1h12 ! Théo Demanez lui a été le premier Wingfoiler à boucler le tour en 2h53.

Les concurrents seront accueillis le 8 décembre pour leurs formalités d'inscriptions et la traditionnelle Beach party de bienvenue. Les premiers départs seront donnés dès le lendemain à 9h30. La remise des prix aura lieu le dimanche à 14h30 au Club Wind Adventure.

Informations et inscriptions : <https://caribbeanfoiling.com/> A.B

**Pas d'idées pour fêter ton birthday**

**PAINTBALL**

**Jusqu'à la fin de l'année on t'OFFRE TA PARTIE**

Offre valable pour une réservation de 6 pers min. pendant le mois de ton anniversaire et soumise à conditions

**TERRAIN SITUÉ À LA SAVANE SÉBASTIEN LABBÉ 06 90 65 94 44**

**SXM**

# Un sport, un club : Wind Adventures

Si la voile demeure l'un des loisirs incontournables des amoureux de la mer, résidents comme vacanciers, la traditionnelle planche à voile en vogue dans les années 80 a été quelque peu délaissée avec l'apparition dans les années 2000 du foil ... un « truc » qui permet à la planche de littéralement s'envoler et qui a révolutionné l'industrie des sports de glisse.



**K**ite, Wind ou Wing font donc désormais de plus en plus d'adeptes ... et l'électrique fait même son apparition sur l'eau pour les planches d'entraînement. Autant d'activités sportives, mais aussi détente, qui sont proposées par le club Wind Adventure sur le spot de la Baie Orientale, sans oublier malgré tout les autres, plus traditionnelles, comme la voile, le paddle et les balades en mer.

Le club, à l'origine consacré à la planche à voile (Club Nathalie Simon créé en 1990) a donc évolué avec les pratiques pour devenir le spécialiste du Kitesurf à Saint-Martin. Emmanuel qui a repris l'activité dès 1992, a su combiner tout à la

fois les pratiques de loisirs avec les compétitions, les disciplines en vogue avec la simple découverte de la nature et de la mer. Affilié à la Fédération Française de Voile (ligue de Guadeloupe), Wind Adventure propose des cours à la carte, dispensés par six moniteurs.

## A PARTIR DE QUEL ÂGE ET POUR QUI ?

Il est évident que ces disciplines sont réservées à ceux qui sont à l'aise dans l'eau. Les enfants peuvent débiter les cours de voile dès l'âge de 9 ans mais aussi le foil d'autant qu'il très est gra-

tifiant, car la progression est rapide, et qu'il peut se pratiquer avec un vent léger. Les femmes se mettent aussi de plus en plus à la pratique du foil, qui s'apparente au fitness sur l'eau, moins physique et moins dangereux que le kite.

## LES ENTRAÎNEMENTS

Dame nature est parfois capricieuse. C'est donc elle qui décide de toutes les activités en mer. Pour les enfants les groupes sont constitués le samedi ou le dimanche, selon la météo. Les adultes peuvent pratiquer tous les jours (toujours en fonction de la météo).

## L'ACTU DU CLUB

Le club dispose d'un catamaran de douze mètres dédié aux sorties sportives et bientôt au Whale Watching. La semaine prochain Manu suivra en effet une formation en Guadeloupe (avec Stéphane du Scoobitoo également) pour être autorisé à organiser des sorties d'observation des baleines (des éco-tours seront proposés d'ici la fin de l'année), mais également pour effectuer des sorties scientifiques, notamment pour l'association Megaptera qui a pour objectif de poser six nouvelles balises Argos (les dernières ont été posées en 2019) pour recueillir encore plus d'informations sur le comportement de ces cétacés.

D'ores et déjà, on peut profiter des dimanches de Wind Adventure, qui en fonction de la météo permettent de s'essayer aux activités nautiques (régate, sortie paddle, voile jusqu'à Tintamarre, etc) chaque dimanche de 10h à 13h.

## CONDITIONS D'INSCRIPTIONS ET TARIFS

Il n'est pas nécessaire de prendre la licence de la FFV, en pratique loisir (sans compétition ou régates).

On peut se faire plaisir en prenant selon sa disponibilité une heure de cours (25 € pour la voile) ou avec un forfait de 10h ou 20h. Les « dimanches de Wind Adventure » sont à 45 € par personne pour trois heures d'activité. Infos : 06 90 36 27 36. **A.B**



**LUNDI 31 OCTOBRE MONDAY OCTOBER 31<sup>st</sup>**

**RANCHO DEL SOL**

**HAPPY HALLOWEEN**

**RESTAURANT  
VUE PANORAMIQUE  
PANORAMIC VIEW  
ORIENT BAY**

**de 10h à 22 h NON-STOP  
From 10 am to 10 pm**

Réservation recommandée  
Recommended booking

**+59 06 90 77 04 84 - +59 05 90 51 12 12**

Route nationale, à proximité de l'entrée de la Baie Orientale  
On the main road, near to Orient Bay's entrance

[www.elranchodelsol.com](http://www.elranchodelsol.com)

**LIVE MUSIC  
PERCY**

19h30 à 21h30 / 7.30 to 9.30 pm

ranchodelsolxm

Rancho Del Sol

# MOTORWORLD

# Salon de l'Auto

JUSQU'À 5000€ DE REMISE!

LE 29 OCTOBRE 2022 9:00 - 17:00

 POLO



 VIRTUS



 T-CROSS



**PLUS**

UN CADEAU AU CHOIX  
POUR CHAQUE ACHAT

50" (127cm)  
Samsung  
Smart TV



OU



Apple  
iPad (Nouvelle  
Gen)

OU

Apple  
Watch  
Series 7




OU



15" (38.1cm)  
Laptop

Valable sur proforma uniquement  
du 10 octobre au 4 novembre 2022.  
Rabais applicables sur certains modèles seulement.  
Visitez ou appelez pour plus d'informations.

 TUCSON



 CX-5



ISUZU D-MAX



**0 APPORT, FINANCEMENT À 100%!**  
**FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE ASSURÉ PAR :**

 **Crédit Mutuel**  
Saint-Martin



**CAISSE  
D'ÉPARGNE**  
CEPAC



**Somafi-Soguafi**

223 GALISBAY, MARIGOT 97 150 • TEL: +011 (590) 52 88 01  
[WWW.MOTORWORLDGROUPSXM.COM](http://WWW.MOTORWORLDGROUPSXM.COM)

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO: +011 (590) 690 88 36 33 | ERIC: +011 (590) 690 88 52 49 | VERONICA: +011 (590) 690 27 70 40

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE

# « Pourquoi les poules préfèrent être élevées en batterie » ce week-end au théâtre de la chapelle

La saison théâtrale 2022-2023 repart de plus belle, et le moins que l'on puisse dire c'est que pour cette reprise, la programmation nous promet d'ores et déjà des spectacles de qualité, la preuve avec ces trois premières soirées qui ne laisseront personne indifférent.

Comme à son habitude, Audrey Duputié nous a déniché un artiste qui sort du lot ne serait-ce que par le titre de son one-man-show qui en dit long sur le décalage dont il fait preuve, confirmé par l'entretien qu'il a bien voulu accorder à la presse en milieu de semaine. Jérôme Rouger nous arrive tout droit de la région Nouvelle Aquitaine avec des références agricoles qui sortent quelque peu des sentiers battus. Tout d'abord destiné à une carrière basée sur les mathématiques, cet autodidacte de la scène a rapidement bifurqué vers les planches et le théâtre de rue alors qu'il n'était encore qu'un jeune adulte dont la tête bouillonnait déjà d'idées saugrenues et insolites. A l'aube du XXIème siècle, il fonde la compagnie théâtrale La Martingale et crée son premier spectacle « Police culturelle » dans lequel il incarne un chargé de mission sur les expérimentations au Secrétariat d'État à la Démocratisation Culturelle.

## L'ŒUF OU LA POULE ?

Jérôme Rouger



Ce coup d'essai est un succès qui lui donne le goût de recommencer. S'enchaînent alors quelques pièces qu'il joue seul en scène et en salle, qui font toujours la part-belle à l'absurde du quotidien dont se nourrit l'artiste boulimique de nouvelles créations : « Tra-pèze », « Furie », « Je me souviens », « Inoffensif », et celle qu'il est venu nous présenter ici : « Pourquoi les poules préfèrent être élevées en batterie ». Ce titre ne comporte d'ailleurs pas de point d'interrogation, car il s'agit là d'une affirmation dont les explications ne seront révélées qu'au public présent au théâtre ce week-end.

On y apprend entre autre, que la surface de vie de l'animal concerné est équivalente à celle de quatre feuilles de papier A4 alors que Bill Gates possède une maison de 1.750 m2 soit environ 17.000 feuilles A4 ! Mais comme le fait très justement remarquer le comédien, aucune poule n'a jamais inventé Windows, pas

plus que l'ex-patron de Microsoft a déjà pondu un œuf... Le ton est donné.

## PLUS DE 300 REPRÉSENTATIONS EN 8 ANS

N'attendez pas de Jérôme Rouger qu'il déroule devant vos yeux une conférence gesticulée, mais il est bon de noter que tout ce qui sera dit est absolument véridique et vérifié. Ce qui lui a d'ailleurs parfois valu quelques démêlés avec des éleveurs de volailles et des producteurs d'œufs dont le sens de l'humour se situe bien plus bas que le niveau d'un perchoir. Notons au passage que pratiquement la plupart des pièces qu'il a créées depuis plus de vingt ans

sont toutes jouées régulièrement à travers la France et au-delà, par l'auteur lui-même selon les demandes auxquelles il doit répondre.

La prochaine fois, il viendra peut-être nous interpréter sa « Symphonie pour klaxons et essuie-glaces » née en 2019, et dont la mise en scène nécessite des volontaires actionnant les avertisseurs sonores de leurs véhicules selon une partition bien précise. Nul doute que Jérôme Rouger aurait matière à un second opus avec les automobilistes-mélomanes saint-martinois... En attendant, ruez-vous sur la billetterie car les places s'arrachent à vitesse grand V, et d'ici qu'il en reste il y a fort à parier que les poules auront des dents.

J-M.C.

Renseignements et réservations : [www.theatresxm.fr](http://www.theatresxm.fr)

97150  
Votre bi-hebdo de l'info

Votre journal  
dans votre  
boîte email

Inscrivez-vous à la newsletter du  
97150 pour recevoir, chaque mardi  
et vendredi, toute l'actualité locale  
de Saint-Martin, où que vous soyez.

### COMMENT FAIRE ?

- 1 Scannez ce QRCode
- 2 Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !



Tél. 05 90 27 74 61

[empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)

97150

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :  
Ann Bouard : 0690 54 06 06  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :  
Morgane Druais  
Sylvain Paluczak  
[crea@empreintesxm.net](mailto:crea@empreintesxm.net)

DISTRIBUTION :  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :  
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09  
Matthieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :  
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :  
Slobodan : 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

EMPREINTE SXM  
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

SHOW BOYZ FRIDAY NOVEMBER 4<sup>TH</sup> / SUNDAY NOVEMBER 6<sup>TH</sup>

**LADIES' Night** WITH TWO SEXY MEN

SPECIAL GUEST: DJ SHINE

Red Diamond

VIP PACKAGE AVAILABLE | 9PM-MIDNIGHT ONLY FOR GIRLS | ENTRANCE FEE \$30 + 1 FREE DRINK



## La tournée de Mimi

97150 #642 - VENDREDI 28 OCTOBRE 2022 - PAGE 17

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### DISTRICT & BOOMBOOM CLUB (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui est ouvert de 19h à 3h du mercredi au dimanche, vous propose tous les soirs de chaudes animations musicales avec pour la fin de semaine, vendredi et samedi en passant du District au Boom Boom club, deux grandes soirées 'Halloween Party' animées par les Dj's Big Boss, Maestro, Eyedol & Classy D, avec danseurs, cracheurs de feu, jongleurs, clowns, échassiers, et dimanche la 'Rocktober Party' avec les Dj's Big Boss & Classy D. Notez pour vous restaurer, la Pizzeria, le Hungry Hancho, Little Diner, le Sushi Bâ, bientôt la Crêperie, puis en novembre le retour du Buonanotte (Italien).

### AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à

minuit, vous propose avec son talentueux chef français de découvrir une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les soirs 'Happy Hour' de 17h à 19h, et les jeudis la 'Ladies Night' avec moins 20% sur toute la carte pour Mesdames.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce Night-Club qui est ouvert tous les soirs de 22h à 3h (sauf le mardi), vous invite à ses belles soirées sur les toits de Maho. Au programme pour la fin de semaine son 'Halloween Week' : avec vendredi 28 octobre Dj Peter Sweet & Dj Jerome Barthelemy 'Nikki Beach SBH', puis samedi 29 octobre Dj Phil Conti & en Guest Dj Charles J et dimanche 30 octobre Dj Killerz & Kopp pour mettre la terreur sur le 'Dancefloor'.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec

plusieurs duos Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Rémo-Barbwire, Squall, entre autres.

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose de 22h à 4h le vendredi 28/10 'Halloween Madness' avec les Dj's Chubs, Sexer, Eyedol & Fabulous, plus 1000\$ de 'Cash Prize' pour les plus beaux déguisements et le samedi 29/10 la grande soirée 'Halloween Party' dotée de 2000\$ de prix en espèces répartis au 'Best Costume' ainsi qu'aux 2 plus effrayants couples et groupes avec les Dj's King Kembe, Kopp, Prince et Eyedol.

### AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant vous présentera le dimanche 30 octobre son 'Halloween édition 2022' de 13h à 18h avec repas et cocktails spéciaux, stand 'Local Pop-Up', et de nombreux monstres au rendez-vous avec Dj Art à

l'animation et à partir de 18h le groupe 'Los Mojitos'.

### AU MYKONOS (Maho Beach)



Ce superbe Club en bord de mer avec ses cabanas autour de sa piscine, vous propose le samedi 29 octobre une belle soirée 'Halloween Costume Party' à partir de 22h avec 'Special Guests Dj's' et de nombreux cadeaux pour les meilleurs déguisements sur les couples, groupes, et monstres de la nuit.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours

DISTRICT721 SUPPERCLUB

FOOD COURT ITALIAN - FRENCH - MEXICAIN - AMERICAIN - SUSHI

ANIMATIONS AVEC DJ'S TOUS LES SOIRS Du Mercredi au Dimanche de 18h à 3h

VENDREDI 28 & SAMEDI 29 OCT

**B** BOOM BOOM HALLOWEEN PARTY AVEC DJ'S\*

DANSEURS, CRACHEURS DE FEU ET DES SURPRISES

\*DJ'S BIG BOSS • MAESTRO • EYEDOL • CLASSY D

Dimanche 30 Octobre

**ROCKTOBER AVEC DJ'S BIG BOSS & CLASSY D**

DISTRICT 721 OUVERT DE MERCREDI AU DIMANCHE DE 18H À 3H

TEL +1 (721) 5440721 WELFARE ROAD 64 SIMPSON BAY

MAHO VILLAGE ISXM

**MOONBAR ROOFTOP**

FRIDAY OCTOBER 28 10pm Halloween Week

PETER SWEET - JEROME BARTHELEMY (NIKKI BEACH SBH)

SATURDAY OCTOBER 29th HALLOWEEN WEEK

CHARLES J

Phil Conti

BACARDI Jagermeister

SUNDAY OCTOBER 30 10pm Halloween Week

DJ KILLERZ - DEEJAY KOPP

Brook's Jagermeister BACARDI

MYKONOS ST. MAARTEN

SAT OCT 29

AGC HALLOWEEN COSTUME PARTY

SCARIEST COUPLE VIP TABLE 1 MAGNUM BELVEDERE

SCARIEST COSTUME BOTTLE OF MOET

BEST GROUP OPEN BAR UP TO 20 PPL ANY SATURDAY

SPECIAL GUEST DJ HIP HOP - TOP 40 - HOUSE MUSIC

DOORS OPEN 10 PM - VIP TABLE - +590690637568

2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS | 18 AND OVER | @ MYKONOSSXM





# La tournée de Mimi

(sauf le dimanche), pour le lunch & dinner afin de profiter de sa cuisine très attractive. Pour les animations musicales, notez le retour de la 'Cuban Live Party' le vendredi 28 octobre avec le groupe Havana Deep Power, et le samedi 29 octobre la grande 'Fiesta de los Muertos' pour Halloween, avec Dj Master Gee, le spécial menu Mexicain et son 'Make-up Artist' sur le site.

## AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club organise des soirées musicales de 19h à 3h avec vendredi 'Fridayz' avec Dj Bossman & Em, et le samedi 29 octobre une grande 'Halloween Adult Party' de 22h à 4h avec 5000\$ de prix répartis aux meilleurs déguisements hommes, femmes, groupe, et make-up, avec Dj Em, puis dimanche 'Halloween Kids Party' de 16h à 19h avec les meilleurs costumes récompensés à 18h30.

## AU BIKINI (Baie Orientale)



Le Beach-Bar-Restaurant vous attend le dimanche 30 octobre à partir de 15h pour sa grande 'Halloween Beach Party' avec les Dj's Gast et Maestro. Sur place vous trouverez tout pour vous grimer avec un stand de maquillages et de tatouages temporaires.

## AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en octobre ses soirées de 19h à 3h avec en invité Matt Fetbrandt pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis le lundi 31 octobre la 'Halloween Bash' pour une nuit effrayante avec tous les démons,

qui sera animée par le groupe What The Funk de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

## AU RANCHO DEL SOL (Route Orient Bay)



Le Bar-Restaurant avec sa vue panoramique qui est ouvert en Non-Stop de 10h à 22h organisera le lundi 31 octobre son 'Happy Halloween' pour tous les amateurs de déguisements entre autres. A l'animation musicale, le talentueux chanteur Percy Rankin sera présent de 19h30 à 21h30.

## THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert vous invite à ses belles soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec vendredi 28/10 le groupe Squall, puis le lundi 31/10 'Happy Halloween' pour une chaude Party costumée et la superbe 'Jam session' de 7 à 8 musiciens, puis tous les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock'.

## A LA PLAGE (Grand Case)

En association avec le Lotus Club, le Bar-Restaurant du LTC vous invite le dimanche 30 octobre à sa grande 'Halloween Beach Party' de 15h à 22h, avec les Dj's Killerz, King Kembe, Kopp et Audrey Simon.

## AU PLATINUM ROOM (Maho Piazza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 22h à 5h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage. A retenir également le samedi 29 octobre la spéciale soirée 'Halloween' avec des danseuses captivantes et spécialement maquillées....

## AU BELAIR BEACH HOTEL (Philipsburg)

Lundi 31 octobre à partir de 19h 'Halloween Party' avec des prix aux 3 meilleurs costumes, Live Music avec le chanteur-guitariste Scud et 'Spooky Drinks & Food Specials'.

## AU BEER GARDEN (Maho Plaza)

Le Bar à bières situé à côté du 3 Amigos, vous invite le lundi 31 octobre à son 'Happy Halloween' avec Drinks spéciaux en promos & des prix au Karaoke pour les meilleurs 'Worst Singer'...

## AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party', avec le samedi 29 octobre dès 19h30 'Halloween Pub Crawl 2022' et la fête des monstres jusqu'à minuit.

## AU ROXXY (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les vendredis sa soirée 'Angels Night' avec Dj Mister T, et tous les samedis & dimanches différentes 'Dj's Party'. Notez le lundi 31 octobre pour Halloween à partir de 18h, le 'Roxxxy's Horror Picture Show' et la 'Psycho Bunny Party' avec les Dj's Phil Conti et Mister T.

## AU XO NIGHTLIFE (Simpson Bay)

Le Club au-dessus de Pollo Hermanos organise 2 soirées pour Halloween dotée de 1000\$ de prix en cash pour les meilleurs costumes, le vendredi 28 octobre 'Nightmare' avec les Dj's Jojo, Li'r, Eyedol, Flames & Y. Gaza en Live et le samedi 29 octobre 'Sukouyan' avec les Dj's Blaze, Maestro, Kembe, Wybz & Flames.

## AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 dès 10h, vous propose comme animations cette semaine, jeudi 'Blind Test & Karaoke',

vendredi soirée 'Reggae', et samedi la 'Kiz Latin Night' avec des cours de Kizomba de 19h à 20h30 suivis de votre 'Afrolatin & Caribbean Party' animée par Dj Mike.

## AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant vous accueille tous les jours pour le lunch avec ses nombreuses suggestions à la carte, et le vendredi 28 & samedi 29 octobre son 'Cassoulet Royal'. Pour les amateurs de Football, notez sur 2 grands écrans la 6ème journée de la Ligue des Champions à 16h le mardi 1er novembre Marseille-Tottenham & Plzen-Barcelone puis mercredi 2 novembre Juventus-Paris SG et Real Madrid-Celtic.

## AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case est ouvert tous les jours de 11h à 15h pour le Lunch puis de 17h à 22h pour le dîner ou le Sunset-tapas avec le vendredi 28 octobre dès 19h 'Gaby's Birthday' avec Owi Mazel chanteur-sax, Flowing Flame et Dj Ghast.

## LE DOCK 46 (Sandy Ground)



Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du mardi au samedi de 11h à 15h pour le lunch et de 17h à 22h pour le dîner avec sa carte, pizza le soir, raclette sur réservation, son vivier à langoustes, et Live Music le vendredi.

## AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Snack-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une belle expérience sur son spot en décou-

**97150 DISTRIBUTION**  
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

**VOTRE FLYER**  
dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0590 622 822

**HALLOWEEN ADULT PARTY**  
29TH OCT FROM 10PM-4AM

**\$5k IN CASH PRIZES**

BEST MALE	\$1000
BEST FEMALE	\$1000
BEST MAKEUP	\$1000
BEST GROUP	\$2000

ENTRANCE FEE **\$10**

**DRINK SPECIALS**  
2 FOR 1 ABSOLUT VODKA - JAMESON 4.00 USD  
MARTELL COGNAC 5.00 USD - AVION TEQUILA SHOT 3.00 USD

**HALLOWEEN KIDS PARTY**  
THE BEST COSTUMES WIN PRIZES AT 6:30 PM!

at Soggy Dollar Bar - Palapa Center  
Oct. 30th 2022 4pm-7pm

**HAVANA DEEP POWER**

**FRIDAY 28TH OCTOBER FROM 8PM CUBAN LIVE MUSIC**

**SATURDAY, OCTOBER 29TH From 7pm**

Funk/Soulful Afro house/Latino Electro/Drum&Bass with **MasterGee**

**Fiesta de los MUERTOS 2022**

Wellington Road, 33-35 Cole bay SXM (Between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115 | Bistolagoonies@gmail.com LAGOONIES Bisto-Bay

# La tournée de Mimi



vrant les histoires sur les Pirates des Caraïbes. Notez aussi dès 17h, tous les mercredis la soirée 'Ladies Night' avec Dj Gringo et les vendredis 'Rosé Friday Happy Hour'.

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushi nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe, pour vous faire découvrir les belles saveurs de la carte. Notez sur d'autres bonnes notes la présence pour le 'Live Music' du duo Scud et Agathe le samedi 19 novembre à partir de 19h30.

## MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails ou en dégustant les spécialités à la carte, avec animation musicale à souhait.

## L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et des spéciaux tous

les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul.

## AU HON HON HON HON (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose le vendredi 28 octobre de 18h à 20h son Live Music avec le groupe 'Just n' Play', et tous les jours sur 2 écrans, les retransmissions des matches de football avec les Coupes d'Europe les 1/2/3 novembre et ensuite les championnats Européens.

## AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge-Cocktail est un bon spot de détente à découvrir du mardi au samedi de 18h à 2h, avec le mercredi 'Karaoke', vendredi 28 octobre 'Jazz-Soul Night' et différentes chanteuses, puis le samedi 29 octobre son 'Special Live Music' de 21h à minuit.

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours de 8h à minuit, vous invite tous les vendredis à son apéro 'Blind Test' puis dès 20h à sa soirée 'Karaoke' avec Jean Louis aux platines et Claude à l'animation.

## AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h

à 19h avec Dj Gringo ou Nico et tous les jours son 'Special Drinks & Foods'.

## AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires typiques, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques, tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h.

## A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria qui est ouvert midi & soir, vous propose différentes animations musicales avec le vendredi 28 octobre dès 20h l'excellent pianiste du Massachusset 'Jeff Lowe', et le dimanche 6 novembre le 'Sunday Brunch' de 10h à 14h avec dès 12h le duo Scud guitare-chant et Frédo harmonica.

## AU BOLD BUDDHA (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé au 49 Horizon View Hôtel de Frontstreet, vous invite tous les vendredis à sa soirée 'Live Jazz' à partir de 18h avec le guitariste Alban Charton.

## AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant organise le vendredi 28 octobre à partir de 19h sa 'Live Music Party' avec le duo Amin et Delphine.

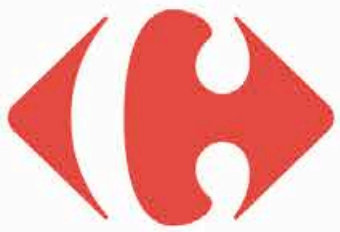
## A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)

Ce Restaurant vous accueille tous les jours avec le talentueux chef Bastian toujours créatif pour combler les gourmets. Il va vous enchanter au lunch servi de 12h à 15h avec sa formule à 39€ (entrée-plat-dessert), puis le soir pour dîner à partir de 19h avec le choix entre trois menus raffinés, et de belles découvertes culinaires.

**Samedi 29 octobre**  
**HALLOWEEN Party**  
*The Most Beautiful Girl around the World*  
**The Platinum Adult Entertainment Room**  
*Best Adult Club in the Caribbean*  
**OUVERT tous les soirs 22h30 - 5h**  
**Sonesta Maho Beach Resort**

**HAPPY HALLOWEEN**  
 Complimentary free shot for anyone with a costume  
**THE PUB**  
**PRIZE FOR THE BEST COSTUME**  
 RONNY ALFREDO  
 OWE WILKY MIKKY AND...  
 Halloween costume party.  
**MONDAY NIGHT 8-11PM**  
**October 31<sup>th</sup>**  
 WELFARE ROAD 68 SIMPSON BAY

**FRI OCT 28**  
**LOTUS NIGHTCLUB**  
**HALLOWEEN Madness**  
 COSTUMES // MASKS // FACE PAINTING  
**\$1000 CASH PRIZE**  
 BEST OVERALL COSTUME \$500  
 BEST GROUP COSTUME \$300  
 BEST COUPLE COSTUME \$100  
 BEST GROOMING COSTUME \$100  
 FEATURING **AKAIUSWEET**  
 HOSTING **DEEIBLAZE**  
 FACE PAINTING BY LA'RICH + FIRE BREATHING STILT WALKERS BY FUNTOPIA  
 CHUBS SEXER EYEDOL FABULOUS  
 DOORS OPEN 10PM-4AM : EVERYONE \$10 TILL 11PM, \$15 B4 12 AM AND MORE.  
 VIP RESERVATION : +1721 588 7977 OR +59069637568  
**LOTUS NIGHTCLUB**  
**HALLOWEEN**  
*Costume party*  
**\$2,000 CASH PRIZES**  
 1ST PRIZE BEST OVERALL COSTUME \$1000  
 2ND PRIZE BEST GROUP COSTUME \$500 (4 OR MORE)  
 3RD PRIZE BEST COUPLE COSTUME \$500  
 MUSIC BY  
**DJ KING KEMBE | DJ KOPP | DJ PRINCE | DJ EYEDOL**  
**SAT OCT 29**



**Carrefour  
market**

On a tous droit au meilleur

# À VOS PROMOS... PRÊTS ? ÉCONOMISEZ !



**5€70**

**PASTÈQUE SANS PÉPINS**  
La pièce



**2€85**

**ANANAS**  
La pièce



**1€90**

**AVOCAT**  
La pièce



**3€70**

**FRAISES**  
Les 454g



**4€23**

**RAISINS**  
ROUGE / BLANC / NOIR  
SANS PÉPINS  
le kg



**4€76**

**ORANGES**  
le filet de 1,82kg



**3€33**

**POMMES**  
ROUGE / GALA / FUJI / GOLDEN  
Le kilo



**Les 3 pour 5€29**

**KAKIS**  
Les 3 pièces



**3€70**

**BROCOLI**  
Le kilo



**Les 5 pour**

**1€05**

**CITRONS VERTS**  
Les 5 pièces



**3€17**

**CAROTTES**  
Le sachet de 2,27 kg



**3€57**

**KIWIS VERTS**  
Les 454g



**1€90**

**Les 3 pour**

**MAÏS**  
Les 3 épis



**5€29**

**GOMBOS**  
Le kilo



**2€64**

**TOMATES RONDES OU PLUM**  
Le kilo



**2€11**

**CONCOMBRES**  
Le kilo



**1€19**

**CORIANDRE**  
Le bouquet



**2€85**

**COURGETTES**  
Le kilo



**3€70**

**GINGEMBRE**  
Le kilo



**2€64**

**TANIA / IGNAME / DASHINE / MANIOC**  
Le kilo



**Les 2 pour 3€57**

**OIGNONS JAUNES**  
Le filet de 1,36kg

**Les 2 pour 4€76**



**POMMES DE TERRE**  
Le sac de 2,27kg

**1€ = \$1,05**  
sur les encaissements  
en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h - [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)